

YÖNETİM

Editör:

Prof. Dr. Erdoğan BOZ

Etkinlik sayfası sorumlusu:

Arş. Gör Dr. Fatih DOĞRU

Tanıtım sayfası sorumlusu:

Arş. Gör. Duygu KAMACI

Haber sorumlusu:

Okt. Dr. Ferdi BOZKURT

Sayfa tasarımı:

Okt. Ezgi ASLAN

İLETİŞİM

Eskişehir Osmangazi
Üniversitesi Fen Edebiyat
Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı
Bölümü 26480 Meşelik

Telefon

0222 239 37 50 / 2350



<http://sozmer.ogu.edu.tr/>



<https://twitter.com/esogusozmer>



<https://www.facebook.com/esogusozmer/>

E-POSTA:

esogusozmer@gmail.com

İÇİNDEKİLER

Oxford International Journal of
Lexicography 2

Sözlükbilimi Yazıları (Kitap
Tanıtımı) ve Zübdetü'l- Lügat 3

LEXICOS 4

LEME (Lexicon of Early Modern
English) 5

AUSTRALEX (Avustralya
Sözlükbilimi Topluluğu) 6

Etkinlikler 7

SÖZ MER

Merhaba,

SÖZMERBÜLTEN'in 6. sayısı ile tekrar karşınızdayız...

Bu sayının içeriğini genel olarak önümüzdeki günlerde yapılacak etkinlikler ve kimi tanıtım yazıları oluşturmakta. Bu tanıtım ve etkinlik haberlerinden istifade edeceğinizi umuyoruz.

Geçtiğimiz günlerde REDHOUSE yetkilileri SÖZMER'i ziyaret ettiler. Kendileri ile sözlükbilimi, sözlükçülük, Türkiye'de ve dünyada sözlükçülüğün durumu ve en önemlisi SÖZMER'in sözlük yayıncısı ve hazırlayıcısı olan REDHOUSE'a katkılarının neler olabileceğine dair bir ön görüşme yaptık.

Biz bu görüşmeyi çok önemsedik. Sözlükbilimci, sözlükçü (sözlük hazırlayıcısı), yayıncı ve kullanıcıdan oluşan dörtlü sacayağının zaman zaman bir araya gelerek alanın sorunlarını tartışmaları ve bilgi alışverişinde bulunmaları çok yerindeydi.

Eskişehir'deki ilk görüşmeden sonra REDHOUSE yetkilileri SÖZMER Müdürü olarak beni İstanbul'a davet ettiler. 10 Mart 2017 Cuma günü neredeyse gün boyu süren görüşmeler

zinciri oldu. Sözlükbilimci olarak işin mutfağını görmek ve yetkililerle bilgi alışverişinde bulunmak benim için çok kazançlı oldu.

SÖZMERBÜLTEN'in önümüzdeki bir sayısında REDHOUSE'ı tanıtan ve özellikle işin mutfağını okuyucuya aktaran bir röportaj hazırlamayı planladığımızı şimdiden müjdelemek isterim.



Sağlıcakla kalın...

Erdoğan BOZ

Editör

International Journal of Lexicography (IJL), 1988 yılından bu yana, yılda 4 kez (Mart, Haziran, Eylül ve Aralık) Oxford Üniversitesi yayınlarından çıkan bir dergidir. 1988 yılında EUROLEX (Avrupa Sözlükbilimi Topluluğu) öncülüğünde basılmaya başlayan dergi, disiplinlerarası ve uluslararası nitelikte olup tüm dillerin sözlükleriyle ilgili sözlük tasarımı, sözlük derlemesi ve sözlük kullanımı konuları başta olmak üzere sözlükbiliminin tüm yönlerini içermektedir. Ancak derginin esas odak noktasını başlıca Avrupa dillerinin tek dilli ve iki dilli, eşzamanlı ve artzamanlı, pedagojik ve ansiklopedik sözlükleri oluşturmaktadır. Dergi, sözlükbilimsel kuram ve araştırmaların bilgisayar destekli dilbilim gibi ilgili alanlardaki hayati rolünü kabul etmekle birlikte bu alanlarda yapılacak her türlü katkısı da memnuniyetle karşıladığını belirtir. IJL, sözlük

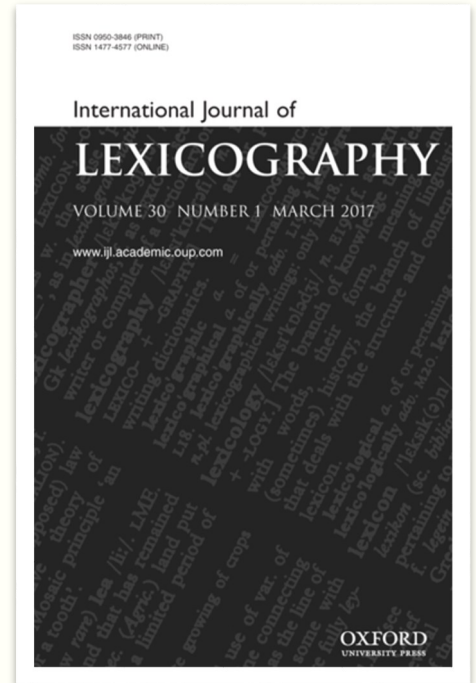
yapımının bazı uygulamalı yönleri üzerinde düzenli bir özelliğe yer vereceği ve düzenli olarak, derginin ilgi alanlarını tümüyle yansıtan sözlükler ve kitapların incelemelerini yayınlayacağı iddiasını taşımaktadır. Dergiyi basılı ve çevrimiçi olarak temin etmek mümkündür.

Derginin editörlüğünü Dr Anne Dykstra; yardımcı

editörlüklerini Thierry Fontenelle, Robert Lew ve Carla Marelllo; yayın inceleme editörlüğünü ise Robert Lew yapmaktadır.

Derginin tarandığı dizinleme servisleri şunlardır: **Current Contents® /Arts & Humanities**, **ABELL: Annual Bibliography, English Language & Literature**, **Arts and Humanities Citation Index®**, **Current Contents® /Social and Behavioral Sciences**, **Humanities Index/Abstracts/Full Text**, **Journal Citation Reports /Social Sciences Edition**, **Linguistics & Language Behavior Abstracts**, **Literature Online (LION)**, **Periodicals Index Online (PIO)**, **PROQUEST DATABASE: Magazines**, **PROQUEST DATABASE: Arts & Humanities Full Text**, **PROQUEST DATABASE: ProQuest 5000**, **PROQUEST DATABASE: ProQuest 5000 International**, **PROQUEST DATABASE: ProQuest Central**, **PROQUEST DATABASE: ProQuest Discovery**, **PROQUEST DATABASE: ProQuest International Academic Research Library**, **PROQUEST DATABASE: ProQuest News & Magazines**, **PROQUEST DATABASE: ProQuest Research Library**, **Scopus**, **Social Sciences Citation Index®**, **Social Scisearch®**, **The Standard Periodical Directory**, **Wilson OmniFile Full Text Mega Edition**.

Derginin etki faktörü 0.529, 5 yıllık etki faktörü ise 0.690'dur.



Dergi zaman zaman özel sayılarla yayınlanmaktadır. IJL'nin son olarak yayınlanan özel sayılarının konuları şunlardır:

Deyimbilimi ve Sözlükler, Sözlükler ve Dijital Devrim: Kullanıcılara ve Sözlüksel Veritabanlarına Odaklanma, Eş Anlamlılık ve Anlamların Eşsizliği, IJL'nin Gümüş Jübilesi: Anahtar Konular, Anahtar Kelimeler ve Bunların Sözlükbilimi Üzerindeki Etkisi, Sözlük Kullanımı Çalışmaları: Son Gelişmeler, On Yedinci ve On Sekizinci Yüzyıl Avrupa Sözlüğü Üzerine Düşünceler, John Sinclair'in Mirası.

Derginin önceki özel sayılarında ise şu konular bulunmaktadır:

İki Dilde Sözlükler Planlama, 'Hollanda' Yaklaşımı, Alman Deyimleri ve Katkısız Eylemlerinin Derlem Tabanlı Çalışmaları.

Dergiye çevrimiçi olarak da erişmek mümkündür. Ancak yayınların tam metinlerine erişim için bireysel veya kurumsal abonelik gerekmektedir. Yalnızca çevrimiçi, yalnızca basılı veya hem çevrimiçi hem basılı erişim için farklı abonelik seçenekleri bulunmakta, abonelik ücretleri bireysel abonelik ve kurumsal aboneliğe göre değişiklik göstermektedir. Ayrıca Avrupa Sözlükbilimi Topluluğu, Afrika Sözlükbilimi Topluluğu, Asya Sözlükbilimi Topluluğu, Avusturalya Sözlükbilimi Topluluğu ve Kuzey Amerika Sözlükbilimi Topluluğu üyeleri ve tüzel kişi abonelikleri için farklı bir ücretlendirme yapılmaktadır.

Sözlükbilimi alanında dünyadaki en etkin ve saygın süreli yayınlardan biri olan IJL hakkında daha fazla bilgi edinmek ve yayınlara erişmek için <https://academic.oup.com/ijl> web adresini ziyaret edebilirsiniz.

Dr. Fatih DOĞRU

Eser önsöz ve yazarın çeşitli dergilerde yayımladığı makaleler ile bilimsel toplantılarda sunduğu bildiri metinlerinden oluşmaktadır. Metinlerin yayımlanma ve sunuş tarihleri 2006-2011 yıllarını kapsar. Yazar, eseri oluşturma gerekçesi olarak sözlükbilimi ile ilgili daha önceden hiç değinilmemiş konularda farkındalık yaratmak ya da daha önceden incelenmiş bir konuyu yeni bakış açılan geliştirerek incelemek olduğunu belirtir. Eserde yer alan 12 çalışmanın isimleri sırayla şöyledir:

Leksikografi Teriminin Tanımı ve Türkçe Karşılığı Üzerine

Çağdaş Türkçe Sözlüklerde Batı Kökenli Sözcüklerin Köken Dili ve Biçimi Sorunu "Sigara" Örneği

Türkçe Sözlük'te Sorunlu Kısaltmalar "(-i) ve (nsz.)"

Sözlükbirimlerin Tanımlanmasına Anlambilimsel Bir Bakış

Çağdaş Türkçe Sözlüklerde Çokanlamlı Madde Başlarındaki Anlamların Sıralanma Sorunu:

'Klasik' Örneği

Sözcük Türlerinin Öğretiminde Sözlüklerin Yeri ve Önemi

Türkçe Sözlüklerde Batı Kökenli Çoklu Yazımlı Sözcükler

Türkçe Öğretmenlerinin Okul Sözlüğü Kullanma Konusundaki Tutum ve Davranışları

Ağızbilimi Terimleri Sözlüğü Üzerine

Yunus Emre Divanı'nın Bağlamsal Sözlüğü ve Dizini Üzerine Bir Deneme

Şair ve Yazarlar Sözlüklerinde Madde Başlarının İçerik Planı ve "Cahit Sıtkı Tarancı" Örneği

Sözlük ve Sözlükçülük Sorunu

Eserde yer alan makale ve bildiriler içerik açısından incelendiğinde metinlerde yer alan konuların, sözlükbilim ile ilgili terim, tanım ve tasnif sorunu, sözlüklerin iç yapısı, maddebaşı planlaması, sözcük türlerinin sözlükte gösterimi, Batı kökenli sözcüklerin kökenlerinin gösterimi, sözlük çeşitleri, kullanıcı tutumu olduğu görülmektedir.

Sezergül YIKMIŞ



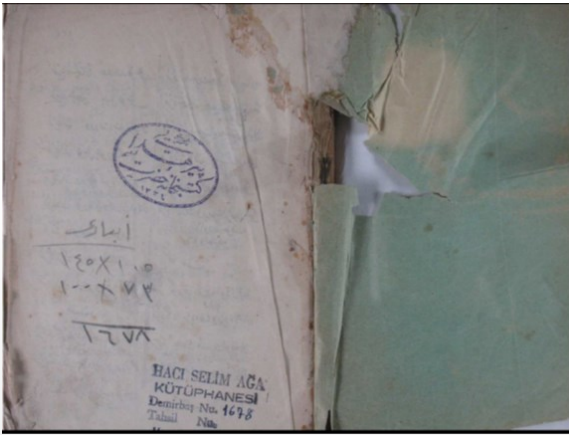
Eserin Adı: Sözlükbilimi Yazıları I

Yazar: Prof. Dr. Erdoğan BOZ

Basım Yeri: Ankara / Gazi Kitabevi

Basım Yılı: 2011

ZÜBDETÜ'L - LÜGAT



19 yy. Osmanlı dönemi Türk sözlüklerinden İbrahim Gani'nin tamamlamaya muvaffak olamadığı H. 1283 tarihli Ahmed Naşid Efendi tarafından neşredilen sözlüktür. Zübdetü'l-Lugat ismi verilen sözlük lugatların zübdesi, sözlerin özü anlamına gelmektedir. Arapça-Türkçe ve Farsça-Türkçe olmak üzere iki bölümdür.

Arapça ve Farsça sözvarlığı faslu'l elif, faslu'l ba şeklinde fasıllara ayrılmış, ilk harf fasıl olarak gösterilmiş, ikinci harfle birlikte aynı bir başlık şeklinde yazılmıştır. Ayrıca eserin başında fasılların sayfa numaralarını gösteren fihriste yer verilmiştir. 10.000'den fazla söz varlığına sahip olan eserin Arapça-Türkçe olan bölümü 300 sayfa Farsça-Türkçe olan bölümü ise 194 sayfadır.

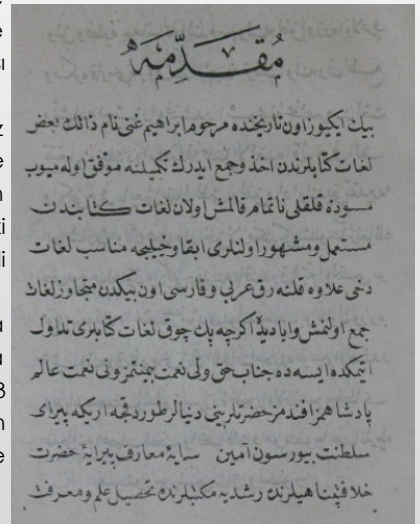
Eserin her iki bölümünde de nesir olarak mukaddime bulunmaktadır. İki mukaddime de birbiriyle

aynıdır. Ahmed Naşid Efendi Zübdetü'l-Lügat'ın mukaddimesinde bu eserin Rüşdiye Mektepleri'nde okuyan öğrencilerin kelime ezberlemesine yardımcı olması temennisinde bulunmuştur.

Lüğatin Arapça-Türkçe bölümünde bir tane nazım takriz, iki tane nesir takriz bulunmaktadır. Aynı şekilde iki tane nesir takriz de Farsça-Türkçe bölümünde bulunmaktadır. Arapça-Türkçe bölümünde Jurnal Katibi Vacid Efendi tarafından yazılan nazım takrizde Ahmed Naşid Efendi ve eserine övgüler yer alır. Her iki bölümde de bulunan nesir takrizler ise Mehmet Emin Efendi ve Mustafa Efendi tarafından yazılmıştır.

Eserin Farsça-Türkçe bölümü Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih- Coğrafya Fakültesi Kütüphanesi'nde; Arapça-Türkçe bölümü ise Hacı Selimağa Kütüphanesi'nde bulunmaktadır. H. 1210 yılında İbrahim Gani'nin kaleme alıp H.1283 senesinde Ahmed Naşid'in neşrettiği bu sözlük Osmanlı dönemi Türk sözlükçülüğünün ilk yayınlarından olması bakımından önemlidir. Fakat eser ve yazarı ile ilgili günümüze ulaşan çok az bilgi vardır. Eser üzerine bir doktora çalışması yapılmaktadır.

Neşe KARAASLAN



Lexikos, 1991 yılından beri sözlükbilimi uzmanları için Afrilex topluluğu tarafından yayımlanan bir akademik dergidir. 1996 yılından bu yana Afrika Sözlükbilimi Topluluğunun (African Association for Lexicography) resmî sözcülüğünü yapan bir niteliktedir. Lexikos, Afrika'da sadece sözlükbilimiyle ilgili olan tek dergidir. Lexikos'taki yazılar Almanca, İngilizce, Fransızca ve Felemenkçe olarak yayımlanmaktadır.

Dergide yayımlanacak makalelerin sözlükbilimiyle, dilbilimle, bilgisayar bilimleri ile ilgili alanlarda olması gerekmektedir. Dergi yılda bir kez yayımlanmaktadır. Derginin her bir sayısı ortalama 500 sayfanın üzerindedir ve her bir sayıda ortalama 30 yazı yayımlanmaktadır.

Danışma Kurulu

Prof. Arleta Adamska, Prof. H. Béjoint, Prof. H. Chimhundu, Prof. F. Dolezal, Prof. R.H. Gouws, Prof. R.R.K. Hartmann, Prof. M.H. Heliel, Prof. W. Martin, Prof. I.A. Mel'cuk, Prof. A.M.F.J. Moerdijk, Dr J. Tent, Prof. J. Van Keymeulen, Prof. P.G.J. van Sterkenburg, Prof. L.S. Viktor, Prof. H.E. Wiegand.

Sözlükbilimi alanında dünyadaki en etkin ve saygın süreli yayınlardan biri olan Lexikos hakkında daha fazla bilgi edinmek ve yayınlara erişmek için <http://lexikos.journals.ac.za/> web adresini ziyaret edebilirsiniz.

Dr. Ferdi BOZKURT



LEXIKOS

[HOME](#) [ABOUT](#) [LOGIN](#) [REGISTER](#) [SEARCH](#) [CURRENT](#) [ARCHIVES](#) [ANNOUNCEMENTS](#)

LANGUAGE
English

JOURNAL CONTENT
Search:
All

USER
Username:
Password:
☐ Remember me

Home > Vol 26 (2016)

Lexikos

Lexikos (Greek for "of or for words") is a journal for the lexicographical specialist and has been published by the Bureau of the WAT in the AFRILEX Series since 1991. In 1996 it became the mouthpiece of the African Association for Lexicography which is at present the joint publisher of Lexikos.

Lexikos is the only journal in Africa which is exclusively devoted to lexicography. Articles may be written in Afrikaans, English, Dutch, German and French.

Announcements

Deadline for <i>Lexikos</i> 27
The **deadline** for article submissions to Lexikos 27 is **30 April 2017**.
Posted: 2017-02-03

[More...](#)
[More Announcements...](#)

Vol 26 (2016)
Table of Contents

Articles/Articles	
<i>The Incorporation of Specialised Data in Lexicographical Meaning Explanations: A Discussion Based on Sports and Fitness Terms</i>	EDE
Heidi Agerbo	
<i>Enr. The Lingo-Labelling Defining Device: Unravelling the Mystery</i>	EDE
Safi Eideen Alzabi	
<i>On the Metalexicographic Genre of Dictionary Reviews, with Specific Reference to LexicoNordica and Lexikos</i>	EDE
Herman Bergerholz, Rufus H. Gouws	
<i>Adapting a Historical Dictionary for the Modern Online User: The Case of the Dictionary of South African English on Historical Principles's Presentation and Navigation Features</i>	EDE
Andre Du Plessis, Tim van Vleet	
<i>Op pad na 'n smettende woordeboekkultuur in die digitale era</i>	EDE
Rufus H. Gouws	
<i>The Application of the Prototype Theory in Lexicographic Practice: A Proposal of a Model for Lexicographic Treatment of Polysemy</i>	EDE
And Nkomo	
<i>Lexicographical of Fixed Expressions: The Case of Proverbs in Northern Sotho</i>	EDE
J.M. Kooch	
<i>What French for Gabonese French Lexicography?</i>	EDE
Blanche Nyangene Assam, Hugues Steve Ndinga-Koumba-Binza, Virginie Ompoussa	

OPEN JOURNAL SYSTEM
[Journal Help](#)

NOTIFICATIONS
[View](#)
[Subscribe](#)

FONT SIZE
[A](#) [A](#) [A](#)

INFORMATION
[For Readers](#)
[For Authors](#)
[For Librarians](#)

LEME yani Lexicon of Early Modern English (Erken Dönem Modern İngilizce Sözlüğü); Büyük Britanya'nın Tudor, Stuart ve Caroline Hanedanları ile Commonwealth ve Restorasyon Dönemlerinde hazırlanmış tek dilli, çift dilli ve çok dilli sözlükleri; öğrenilmesi güç sözcükleri içeren sözlükleri; yazım kılavuzlarını ve değerli bilimsel eserleri içeren tarihi bir veri tabanıdır.

Veri tabanı hazırlama çalışmaları, 29 yıl önce John Palsgrave'in "Lesclarcissement" (1530) adlı Fransızca-İngilizce sözlüğüyle başlamıştır. Bunu 1992'de Cotgrave'in Fransızca-İngilizce sözlüğü (1611) takip etmiştir. Diğer referans eserlerin de eklenmesiyle gelişimini sürdüren LEME, 1996'da Toronto Üniversitesi Beşeri Bilimler Bilgisayar Merkezi'nde Early Modern English Dictionaries Database (EMEDD) adıyla çevrim içi kullanıma sunulmuştur. 1999'a dek yeni eserlerin eklenmesiyle son şeklini alan çalışma, veri tabanı ve arama özelliklerinin geliştirilmesiyle yeni bir biçim kazanmış ve 12 Nisan 2006'da LEME adıyla Toronto Üniversitesi bünyesinde, <http://leme.library.utoronto.ca/> genel ağ adresinde erişime açılmıştır.

LEME iki farklı sürümle çevrim içi hizmet vermektedir: Genel sürüm ve lisanslı sürüm. Genel sürümde önemli tek dilli İngilizce sözlükler ile Fransızca, İtalyanca, Latince ve İspanyolcanın İngilizce karşılıklarını içeren kimi çift ve çok dilli sözlükler vardır. Genel sürüm, sözcüklerin yıllara göre kullanım oranları, vb. analizleri bulundurmamakla beraber; gelişmiş inceleme olanakları ile farklı arama yöntemleri bu sürüm için kapalıdır. LEME'nin lisanslı sürümü, genel sürümün taşıdığı tüm özelliklerin yanında sahip olduğu Erken Dönem Modern İngilizcenin tüm sözcük içeriği ve gelişmiş araştırma-inceleme yöntemleriyle hizmet vermektedir. Lisanslı sürüm, 10 binin üzerinde çalışma içeren bir veri tabanına sahiptir. Ayrıca LEME, sözcük araştırma aşamasını kolaylaştırmak için sözcük modernleştirme ve sözcükbirleştirme özellikleri sunmaktadır.

LEME'yi editör Ian Lancashire, veri tabanı programcısı Dr. Marc Plamondon ve kütüphane sorumlusu Sian Meikle hazırlamıştır. Veri tabanının sayısallaştırılmış hali şu şekildedir:

Görsel SERT

215
68
42059
39637
68329
39638
28691
60891

Araştırılabilir sözlükler
Tamamen analiz edilmiş sözlükler
Toplam sözlük maddeleri
Tamamen analiz edilmiş sözlük maddeleri
Tamamen analiz edilmiş biçim ve alt biçimler
Tamamen analiz edilmiş biçimler
Tamamen analiz edilmiş alt biçimler
Toplam Modern İngilizce madde başı



SEARCH

LEXICONS

WORD LIST

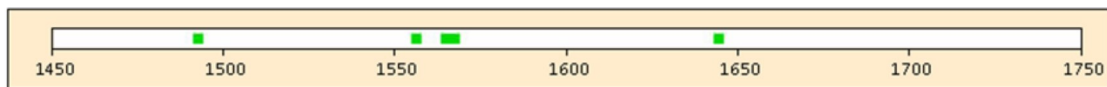
NOTEPAD

HELP

LEME Search Results

Search type: keyword
Search term: edit

Total lexicons searched	215
Results in headwords and sub-forms	11
Results in explanations	11
Results in full entries	9
Results in notes	0
Results in modern headwords	0
Total results	31



TYPE

AUTHORS

TITLE

DATE

Anonymous

Ortus Vocabulorum

1500



headwords and sub-forms



Coredulus. quedam

DETAILS

1990 yılında kurulan Avustralya Sözlükbilimi Topluluğu [Australasian Association for Lexicography (AUSTRALEX)], ağırlıklı olarak Avustralya ve Yeni Zelandalı üyelerden oluşmaktadır. Ayrıca Japonya, Zambiya ve İngiltere'de de üyesi bulunmaktadır.

İki yılda bir seçilen on üyeden oluşan bir komite tarafından yönetilmektedir. Adelaide Üniversitesi Eğitim Fakültesi Öğretim Görevlisi Dr. Julia Miller, AUSTRALEX'in şu anki başkanıdır. Avustralyalı Aborijin ve Torres Boğazı Adalı Araştırmalar Enstitüsünün Kıdemli Araştırma Görevlisi Dr. Michael Walsh ise AUSTRALEX'in başkan yardımcısıdır.

AUSTRALEX'in ilgi alanında yer alan bazı konu başlıkları şu şekildedir: tek dilli, iki dilli, çok dilli sözlükler, genel sözlükler ve uzmanlık sözlükleri, basılı ve çevrimiçi sözlükler, sözlükbilimi kuramı, sözlük yapımı, sözlük kullanımı, terminoloji ve terminografi, derlem.

Şimdiye kadar AUSTRALEX tarafından 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2011, 2013 ve 2015 yıllarında konferanslar düzenlenmiştir. Bu yıl ise Australex 2017 olarak Cook Adaları'ndaki Raratonga atolündeki Avarua'daki Güney Pasifik Üniversitesinde (The University of the South Pacific: USP) 28 - 29 Ağustos 2017 tarihlerinde Sözlü Anlatımlar, Gelenekler, Sözlükbilimi ve Yeni Medya Arasındaki Kesişimler temalı bir konferans gerçekleştirilecektir.

Özetlerin son gönderim tarihi 31 Aralık 2016 olarak belirlenmiş olup kabul edilen bildiriler ilgili duyurunun 31 Mart 2017 tarihinde yapılacağı açıklanmıştır.

Bildirilerin belirtilen tema ile birlikte kültür ve kimlik, e-sözlükbilimi, nesli tükenmekte olan diller, öğrenci sözlükleri, müzik ve dil, adbilim (onomastik), atasözlerinin kökeni (paremiyoloji), uzmanlık sözlükleri ve terminoloji ile ilgili olabileceği de ifade edilmiştir. Ayrıntılı bilgi için bakınız:

<http://www.adelaide.edu.au/australex/>

Nilay GİRİŞEN

USP
THE UNIVERSITY OF THE SOUTH PACIFIC

➤ Towards Excellence in Learning and Knowledge Creation

Apply Online Alumni International Students Information for Students Prospective Staff

INFORMATION ABOUT

- USP
- Campuses
- Faculties
- Programmes & Courses
- Learning and Teaching
- Research at USP
- Support Services

Search USP Search

Quick Links

Looking for an easier way to obtain information on courses offered at USP?

The USP Course Finder is an application allowing easy access to information on courses offered at The University of the South Pacific. It allows a user to search and browse through the list of courses offered by the regional University.

To access mobile web-based application, visit:
mlearn.usp.ac.fj/coursefinder

For more information: mlearning@usp.ac.fj

USP
THE UNIVERSITY OF THE SOUTH PACIFIC

TOWARDS EXCELLENCE IN LEARNING AND KNOWLEDGE CREATION

FROM THE OFFICE OF THE VICE-CHANCELLOR

Welcome to The University of the South Pacific (USP) website. We trust that you will find our site informative and useful. The University of the South Pacific, as one of two regional universities in the world, is supported by 12 Pacific Island Countries- Cook Islands, Fiji, Kiribati, Marshall Islands, Nauru, Niue, Samoa, Solomon Islands, Tokelau, Tonga, Tuvalu and Vanuatu.

More...

- USP Annual Plan 2017
- VC's 2017 Message to Students
- VC's 2017 Message to Staff
- VC's August Graduation Ceremony Speech
- USP Strategic Plan 2013-2018
- University Grants Committee (UGC) 2013-2015 Triennium Report
- Conferences, Statements & Speeches
- Public Notices

NEWS

- Vanuatu student carves tamiam for USP
- Teachers achieve excellent results after USP studies
- Croatian Ambassador visits USP
- Outstanding student commends USP
- Tuvalu Campus celebrates International Mother Language Day
- USP registered with Oracle Academy

More News

USP Publications including 2017 Handbook & Calendar and 2017 USP Prospectus
USPBeat newsletter

ANNOUNCEMENTS

- USP Alumni e-newsletter Issue 1, 2017 available online
- Semester 1 Fee Payment Deadline 17 March
- USPBeat February Issue available online
- 2017 USP Handbook and Calendar available online
- 2017 USP Prospectus available online
- USP Student Charter
- Fiji Government's Tertiary Education Loan Scheme (TELS)
- Information for Students

More Announcements

USP
THE UNIVERSITY OF THE SOUTH PACIFIC

COOK ISLANDS • FIJI • KIRIBATI • MARSHALL ISLANDS • NAURU • NIUE • SAMOA • SOLOMON ISLANDS • TOKELAU • TONGA • TUVALU • VANUATU

Home | Alumni | Staff Directory | Maps | Disclaimer & Copyright | USP on Facebook | Contact Us |

The University of the South Pacific 2004 - 2017. All Rights Reserved.

TIAD -2017 (Galway, İrlanda) SÖZLÜKLER ARASI ÇEVİRİ ÖNERİSİ

Jorge Gracia, Noam Ordan ve Ilan Kernerman tarafından otomatik çeviri sözlüklerini geliştirmek düşüncesiyle bir atölye çalışması düzenlenecek. Atölye çalışmasının amacı; "yeni iki dilli otomatik çeviri sözlükleri için var olan kaynaklara dayalı en iyi yöntem ve teknikleri tespit etmek" olarak belirlenmiş. Katılımcılar K Dictionaries Ltd (KD) tarafından önerilen çok dilli sözlükbilimsel veriyi kullanacak ve geliştirilen sistemlerin sonuçları KD'nin insan çevirisi kadar iyi kaynaklarıyla karşılaştırılarak onaylanacak. Kullanılacak veri, KD veri tabanının 24 dil kapsamında tek dilli, iki dilli ve çok dilli sözlükleri içeren Evrensel Seriler bölümünden elde edilerek kullanıma sunulacak. Tasarlanan sistemler 18 Haziran 2017'de İrlanda'nın Galway şehrinde düzenlenecek olan 1. Dil, Veri ve Bilgi Kongresi'nin (<http://ldk2017.org>) bir bölümünde sunulacak. Sistemleri anlatan bildiriler ise CEUR-WS'de (<http://ceur-ws.org>) yayımlanacak.



Katılım çağrısı: 23.01.2017

Katılımcıların elde ettiği sonuçları bildirmesi:
15.04.2017

Sonuçların değerlendirilmesi: 30.04.2017

Bildirilerin gönderilmesi: 01.06.2017

Atölye çalışması: 18.06.2017

Yapılacak çalışma için hepsi farklı yollardan Almancadan Brezilya Portekizcesine giden dil çiftleri belirlenmiş. Atölye çalışması için hazırlanan sitede deneme veri seti indirmeye olanak sağlanmış ancak verinin tamamı için Noam Ordan ile irtibata geçilmesi gerekiyor. Etkinlikle ilgili ayrıntılı bilgiye <https://tiad2017.wordpress.com/> adresinden ulaşılabilir.

Songül İLBAŞ



ADAM KILGARRIFF PRİZE

2015'te kaybettiğimiz Sketch Engine'nin mimarlarından Adam Kilgarriff onuruna verilen ve müteveli heyetinde Michael Rundell, Miloš Jakubiček, Ilan Kernerman, Iztok Kosem, Pavel Rychlý ve Carole Tiberius'ın yer aldığı The Adam Kilgarriff Prize'in ilk sahibi 2016 yılında "Derlem Tabanlı Polonyaca İşaret Dili Sözlüğü" başlıklı çalışması ile Dr. Paweł Rutkowski olmuştu. The Adam Kilgarriff Prize bu sene de sahibini arıyor.

40 yaşın altındaki genç araştırmacıları odak noktasına alan ödüle başvurmak için derlem dilbilim, bilgisayarlı dilbilim ve sözlükbilimi alanında araştırmacı olmak gerekmektedir. Ödül için aranan şartlar içinde çağır açan yayın, dilbilimsel veri ya da yazılım, endüstriyel ürün ya da hizmet sahibi olmak da gerekiyor. Ödüle başvuruların çalışmalarında orijinallik, yenilik, etki, kullanılabilirlik, tekrarlanabilirlik ve ticari potansiyel aranmakta.

The Adam Kilgarriff Prize kazananı 2500 € sahibi olurken aynı zamanda Sketch Engine'a daimi erişim sağlayabiliyor ve sponsorların (K Dictionaries Ltd. ve Lexical Computing Ltd.) da desteğini alıyor. Başvuruların elektronik ortamda alındığı ödül için gereken belgeler ise şöyle: Araştırmayı ya da ürünü tanıtan 2000 kelimelik bir yazı, özgeçmiş ve üçüncü bir şahıstan tavsiye mektubu. Müteveli heyeti arasında gerçekleşecek olan müzakere sonucu kazanan bu yıl eLex 2017 konferansında (Electronic Lexicography in the 21st Century) duyurulacak. Adam Kilgarriff Prize hakkında detaylı bilgiye <http://kilgarriff.co.uk/prize/> adresinden ulaşabilirsiniz.

Duygu KAMACI

İlgili Bağlantılar

<http://www.slownikpjm.uw.edu.pl/en>

<https://elex.link/elex2017/>